



TOURISME  
ANDERLECHT

# LES GÉANTS D'ANDERLECHT



ANDERLECHT



# Mot du Bourgmestre

Folklore et tradition millénaire, les géants font partie de la conscience collective universelle. La Belgique possède plus de 1500 géants, mais peu d'écrits en relatent l'expression populaire ou les origines.

À la fin du XX<sup>e</sup> siècle, des géants issus de l'histoire ou des légendes anderlechtoises font leur apparition...

Cette brochure vous en conte les récits.

Les géants d'Anderlecht ont été créés à l'initiative d'habitants passionnés qui souhaitent pérenniser le folklore et les traditions belges et anderlechtoises. Je leur rends ici hommage et espère que d'autres marcheront dans leurs traces.

Il nous apparaît important aujourd'hui de perpétuer les histoires afin d'alimenter cette longue tradition.

**Éric Tomas**  
BOURGMESTRE CHARGÉ DU TOURISME

## A travers l'histoire...

Les géants sont des représentations qui ont traversé l'histoire humaine. Ces figures plus grandes que nature relatent souvent la vie ou les exploits des dieux et des déesses ou d'hommes et de femmes ayant marqué une époque.

Des peintures de la préhistoire ont été découvertes à divers endroits en Europe. Elles représentent de grands personnages à figure humaine réalisant des exploits de chasse ou de guerre. Pour les Romains, un géant est un homme divinisé.

Les premiers géants recensés en Belgique datent du XV<sup>e</sup> siècle mais leur présence dans les traditions, processions ou ommengangs semblent être plus ancienne.

Au XVI<sup>e</sup> siècle, l'on croyait fermement à la réalité du gigantisme des personnages évoqués par les géants qui défilaient. La croyance attribuait aux personnages légendaires des proportions gigantesques qui soulignaient leurs exploits. Les textes scientifiques d'Ambroise Paré et de Paracelse, sont les premiers écrits à tenter de dissuader leurs pairs de croire au gigantisme.

Au XVII<sup>e</sup> siècle, les écrits attestent toujours de cette conviction ancrée que les dieux avaient des proportions gigantesques. Cette question, toujours présente au XVIII<sup>e</sup> siècle, d'autres scientifiques tentent de démonter ces croyances. Cette fois, ils

le démontrent à l'aide de la science : des ossements présentés comme étant ceux de géants, ne sont en réalité que ceux de grands animaux.

Au XX<sup>e</sup> siècle, les géants se multiplient en Belgique. Si le pays compte environ 1500 géants à l'heure actuelle, c'est surtout la Flandre qui détient le record avec un millier de géants. La région bruxelloise compte environ 80 géants. Anderlecht dénombre 9 géants en ce début de XXI<sup>e</sup> siècle.

Depuis 2005, les géants et dragons processionnels de Belgique sont inscrits au patrimoine culturel immatériel de l'humanité auprès de l'UNESCO.





## Le gigantisme impressionne nos ancêtres...

Le géant représente un être réel ou fictif qui rappelle une légende ou un fait historique de la cité. Sa taille hors norme amplifie l'impact symbolique. C'est une matérialisation de conceptions abstraites qui traduisent le fait extraordinaire. De même, par leur concrétisation, ils adressent le merveilleux, voire le surnaturel dans la conscience collective.

Lors de ses sorties, c'est en le portant, le faisant danser, saluer ou interagir avec d'autres géants et la foule qu'on le rend vivant. Les géants et les géantes sortent lors des jours de fête, souvent accompagnés par une fanfare et un cortège.

## Les 9 géants d'Anderlecht

La plupart illustrent des thèmes de l'histoire anderlechtoise, deux d'entre eux sont des géants « adoptés ».

### Une légende autour de saint Guidon

Onulphe est le chevalier qui a découvert la tombe de saint Guidon. Il a une femme, la géante Berthe. De leur union naquit un garçon dénommé Guidon. Celui-ci a une amie qui se prénomme Gudule.

Ces 4 personnages font allusion à la légende de saint Guidon et la Collégiale d'Anderlecht. Quant à Gudule, elle est une référence sans équivoque de l'autre grande église de Bruxelles: la Cathédrale Saints-Michel-et-Gudule.



**Berthe et Onulphe  
se sont mariés  
sous l'œil attendri du  
duc d'Aumale et Erasme.**

### Onulphe et Berthe

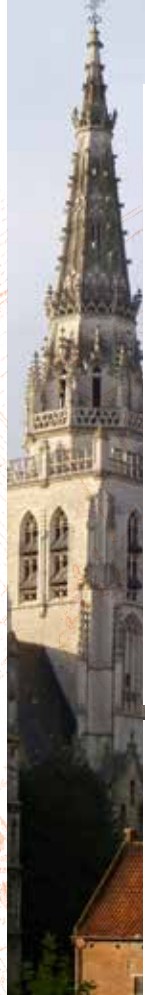
Onulphe a été créé en 1991. Géant de 80 kilos qui mesure 3 mètres 50. Première sortie de Berthe en 1993. Elle pèse 60 kilos et mesure 3 mètres.

En 1052, le chevalier Onulphe d'Aa passe près de l'église Saints-Pierre-et-Paul (l'actuelle Collégiale Saint-Pierre-et-Guidon) à cheval. Ce dernier trébuche sur une stèle, celle d'un certain Guidon (voir Guidon et Gudule).

Onulphe, pour éviter un autre accident, décide de faire planter une haie d'aubépin autour du tombeau. Cependant, les hommes dépêchés à la tâche, se moquent de Guidon. Il périt immédiatement d'une mort atroce, sauf un: celui qui s'est repenti de son acte. On parla immédiatement de miracle.

Le géant Onulphe s'est marié officiellement le jeudi 4 mai 2000 avec Berthe sous l'œil attendri de ses témoins, le duc d'Aumale et Erasme. Le chevalier Onulphe de Bruxelles et Berthe d'Anderlecht se seraient unis en l'an 1020 d'après le réseau généalogique européen.

Onulphe et Berthe ont été créés d'après les traits de Berthe et Jacques Van De Velde, feu le président de l'Asbl.



### Guidon et Gudule

Tout deux créés en 2004, ils pèsent chacun 60 kilos et mesurent 3 mètres.

Ces deux jeunes géants sont amoureux. On pourrait supposer que le jeune Guidon ait pu séduire une jeune fille prénommée Gudule (nom bien bruxellois) avant de consacrer sa vie à l'église.

Guidon est représenté jeune, en costume de garçon de ferme. On lui reconnaît plusieurs miracles dont celui du pain : « Un jour, après avoir interrompu son labourage pour offrir sa ration de pain à ses pauvres parents, Guidon revient et constate qu'un ange a labouré le champs à sa place. Il met une motte de terre dans sa musette afin de faire croire à la présence du pain. Lorsque le fermier veut voir sa ration de pain, Guidon trouve dans sa musette la motte de terre qui est devenue pain ». Par la suite, il devint sacristain.

Il est réputé pour son pèlerinage vers Jérusalem au cours duquel il aurait ensuite fait une halte à Rome. Il décède peu après son retour à Anderlecht, le 12 juin 1012. Il est canonisé en 1112.

Guidon rappelle les origines légendaires de la localité. Il en est le saint patron. Gudule est une référence sans équivoque à l'autre grande église de Bruxelles: la Cathédrale Saints-Michel-et-Gudule. Elle serait la fille du fermier qui assista au miracle du pain de saint Guidon.





## Un fondateur d'Anderlecht

Créé en 1986, ce géant pèse 90 kilos et mesure 4 mètres.

Le géant du Duc d'Aumale rappelle l'histoire de Charles Ier de Lorraine, duc d'Aumale. Il s'oppose au roi de France et trouve refuge à Bruxelles, capitale des Pays-Bas espagnols. En 1601, il acquit le château que l'on dénomma le Château d'Aumale. Les travaux de percement du métro ont mis à jour les ruines d'un petit pont attenant à son château dans les années 1970. Il décéda à Anderlecht en 1631. Le château n'existe plus, seule la rue qui le bordait en a gardé le nom. Homme pieux, le Duc priait souvent à la Collégiale Saints-Pierre-et-Guidon.

Seule une reproduction du duc d'Aumale, communiquée par le Cabinet des Estampes de Paris, a permis de calquer les traits du géants sur ceux de sa seule effigie connue.



## Deux personnages populaires

### Rikske

Géant créé en 2002, il pèse 60 kilos et mesure 3 mètres.

Rikske est un meunier géant qui fut inventé après la reconstruction à l'identique du moulin du Luizenmolen à Neerpede dans les années 1990.

Rikske porte le nom et arbore les traits de son instigateur Eric Tomas. Jeune, ce dernier jouait souvent sur le plateau de Vlasendael à Neerpede, l'emplacement du moulin initial du Luizenmolen.

Ce moulin érigé entre 1862 et 1864 cessa ses activités en 1928. Il fut classé comme monument en pleine guerre mondiale, puis déclassé en 1954 et détruit en 1955. En 1992, une association décida de tout mettre en oeuvre pour reconstruire le Luizenmolen à l'identique. Le moulin actuel, copie fidèle de l'authentique, date de 1999 et fut classé en 2007. C'est ainsi qu'il fut indispensable d'avoir un meunier. C'est le géant Rikske qui veille à présent au grain !



© Frans



## Un illustre visiteur

Créé en 1995, le géant d'Erasmus ne pèse que 50 kilos et mesure 3 mètres 20.

Le géant Erasmus est une référence au séjour de l'humaniste à Anderlecht. Il y séjourna dans la maison de Pieter Wijchmans, chanoine à Anderlecht au XVI<sup>e</sup> siècle, de mai à octobre 1521. Erasmus était venu s'y reposer et « jouer au paysan », comme il l'écrivit à Guillaume Budé.

Cette maison abrite actuellement le Musée de la Maison d'Erasmus où est reproduit l'univers studieux et familial du grand philosophe et théologien, apôtre de la tolérance et du Libre arbitre.

Les traits du géants ont été réalisés sur base de documents afin de tenter de se rapprocher autant que possible de la ressemblance avec les portraits sauvegardés de l'humaniste.



### Poje



Géant remis à l'association par Mr L.M. Carpentier en 1998, il pèse 20 kilos et mesure 2 mètres.

Le sympathique personnage de « Poje » a été adopté par les anderlechtois qui trouvent dans son personnage pas mal de similitudes avec les habitants de la commune. Poje est initialement un personnage de bande dessinée créé par Raoul Cauvin et Louis-Michel Carpentier. C'est un personnage typiquement bruxellois qui est tenancier d'un café où les blagues bruxelloises fusent et où l'accent bruxellois est pratiqué avec sérieux !





## Un dragon

Petit dragon géant créé en 2001, il pèse 50 kilos et mesure 2 mètres 50 de haut.

La première sortie de Dongui eut lieu le 11 mai 2001.

Le dragon Dongui (inversion des syllabes de Guidon) a été créé pour la fête d'Halloween.

Le dragon apparaît en occident au XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècle. Cet animal fantastique, qui canalise souvent les peurs ou le diable, symbolise l'hostilité apprivoisée. Le dragon Dongui est né à Anderlecht à l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle.

## Fabrication et portage des géants

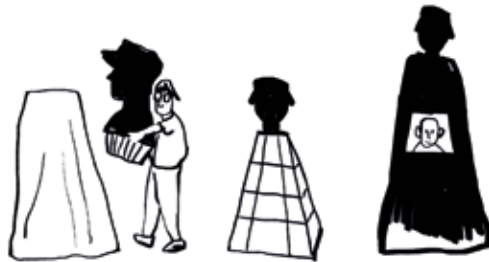
Les géants se composent principalement de deux parties afin de permettre leur déambulation et une souplesse de mouvements pour les faire danser et se mouvoir avec expression.

### Le panier ou la jupe

Il s'agit d'un cône rigide muni d'un regard à l'avant afin de permettre au porteur de se diriger. A l'arrière, une chatière lui donne accès à l'intérieur du panier qui est composé de l'appareil de portage qui varie selon les époques. Le joug, c'est la partie que l'on arrime ou dépose sur les épaules du porteur. Le panier est toujours recouvert d'une jupe qui achève l'habillage du géant et qui cache le porteur dissimulé à l'intérieur.

### Le buste ou le torse (les mains)

La charpente du buste est dessinée par divers rembourrages recouverts de matières afin de les doter de poitrines, d'épaules, de ventres, etc. Certains ont des bras rigides, d'autres disposent de bras souples afin de favoriser leur aspect humain généré par la déambulation ou les mouvements du porteur. Les mains sont généralement souples et fabriquées avec des gants rembourrés.



## La tête

Plusieurs techniques se sont succédées au fil du temps. Les structures de vannerie couvertes de papier mâché ou de toile collée ont fait place à l'heure actuelle aux polymères plus résistants et surtout plus légers. Le principe est celui de l'empreinte de plâtre comme moule.

Dès que les deux parties sont construites, elles sont peintes, coiffées de cheveux et les hommes sont parfois dotés de barbes.

Les structures sont enfin habillées selon la tradition de leur époque ou les représentations que l'on en connaît.

## Reconstitution historique de la procession de saint Guidon et de Notre-Dame de Grâce <sup>asbl</sup>

A Anderlecht, les géants appartiennent à l'asbl Reconstitution de la procession de saint Guidon et de Notre-Dame de Grâce, un groupe de folklore authentique qui poursuit, depuis 1992, la pérennisation de l'histoire locale par la gigantification des personnages qui ont marqué la commune depuis plus d'un millénaire.

En 1994, Jacques Van De Velde fait renaître le folklore anderlechtois pour réaliser le vœu de son voisin souffrant de sclérose en plaques. Il n'est donc pas étonnant qu'il prête ses traits au géant Onulphe, une farce orchestrée par ses pairs. Ils ne s'arrêteront pas à cette première farce puisque la femme du géant dénommée Berthe, comme celle de Jacques, emprunte les traits de son épouse.

Jean Vandertrappen & Charles Praet, tous deux membres de l'association des commerçants de la rue Aumale & Formanoir, se sont passionnés pour ces deux personnages ayant vécu dans ce quartier de la commune.





## Objectifs de l'asbl

Ses membres organisent la sortie de la reconstitution de la procession de Saint-Guidon, chaque année, au mois de septembre.

Afin d'assurer les sorties de la procession ou celles des géants, **l'association est constamment à la recherche de figurants, porteurs, bénévoles...**

Si vous aimez le folklore, si vous aimez vous promener quelques heures dans l'histoire en habit d'époque, si vous avez du temps libre, venez rencontrer ces passionnés et vivez des moments inoubliables !

Les géants sortent lors de diverses manifestations telles que le marché annuel d'Anderlecht, plusieurs carnivals, la fête de l'Iris, les fêtes du Manneken-Pis à Bruxelles, etc. Ces sorties sont festives et ludiques.

© Xavier Vincent



### Contacts :

Georges Rousseau, Président  
02 523.26.08 et 0473 24 29 10  
grousseau@skynet.be

Michel Loonen, administrateur  
0494 82 16 42  
zeboet@live.fr



10



© Charles le brusseler



11



© Charles le brusseler





# TOURISME ANDERLECHT

Rue du Chapelain 1 – 7

Tél. : 02.526.83.65/51 | [tourism@anderlecht.brussels](mailto:tourism@anderlecht.brussels)

[www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be) | FB : Tourism Anderlecht

Toutes nos brochures sont disponibles au service  
du Tourisme et téléchargeables gratuitement sur  
[www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be) – Tourisme : guides téléchargeables.

Rédaction : Annick Dedobbeleer, chargée de mission  
Sous la supervision et les témoignages des membres de l'asbl  
Reconstitution historique de la procession de saint Guidon et  
Notre-Dame de Grâce.

Crédits photographiques : Christian Boudart et Christian Reith,  
sauf mentionnés autrement. Cartes historiques Anderlecht  
© Marcel Jacobs

Disponibles dans la même collection :

- Les peintures murales de la Collégiale Saints-Pierre-et-Guidon
- Les merveilleux sgraffites à Anderlecht
- Donnez-nous des murs! Dubrunfaut et Collier à Anderlecht
- Graffiti à Anderlecht et le Hall of Fame
- Anderlecht, terre de sculptures

A l'initiative d'Eric Tomas, Bourgmestre chargé du Tourisme,  
avec le soutien du Collège échevinal d'Anderlecht.



ANDERLECHT

Ook  
beschikbaar  
in Nederlands



Editeur resp. :  
Marcel Vermeulen  
place du Conseil 1  
à 1070 Anderlecht

1€